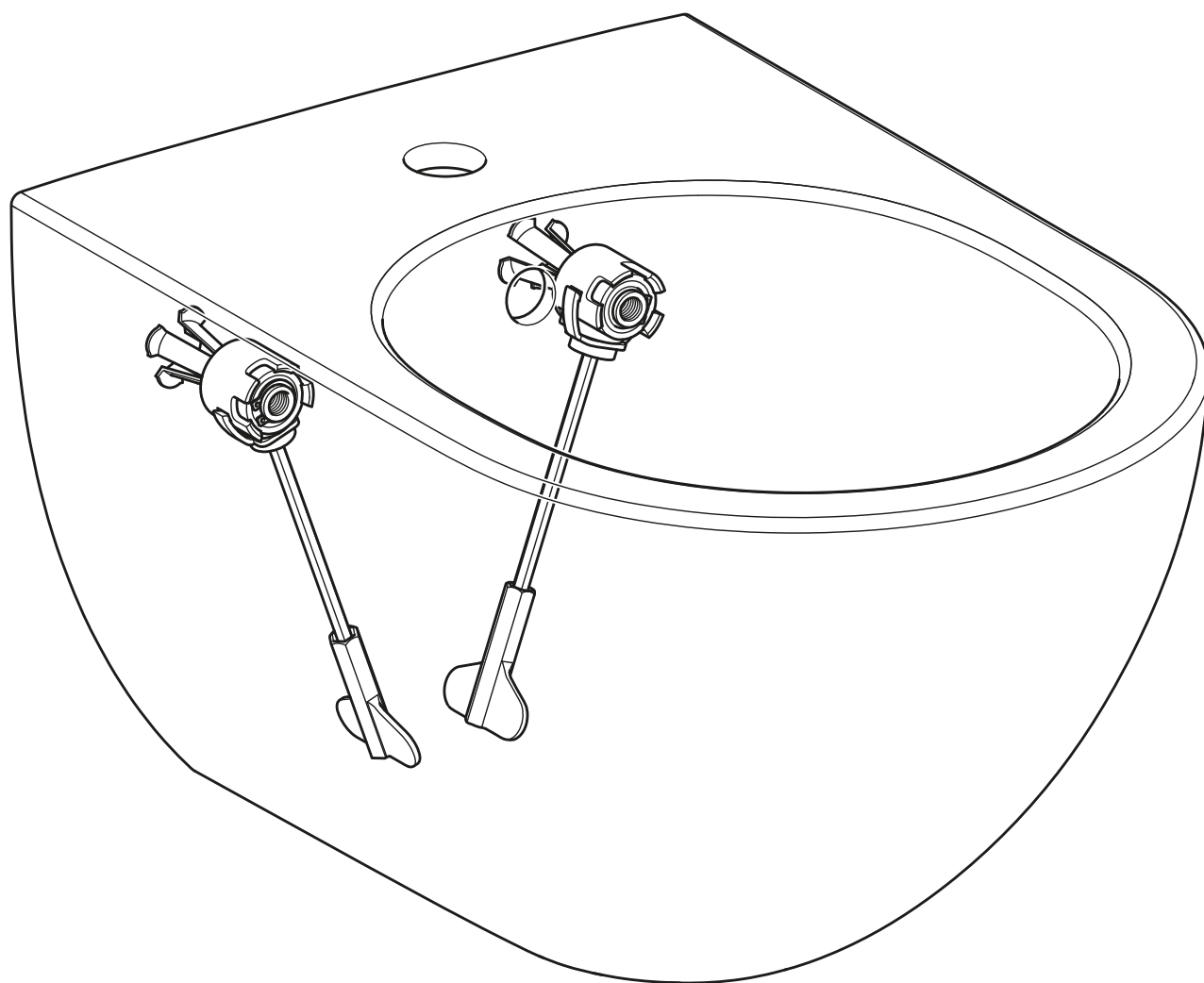


EFF2

 **GEBERIT**



INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG

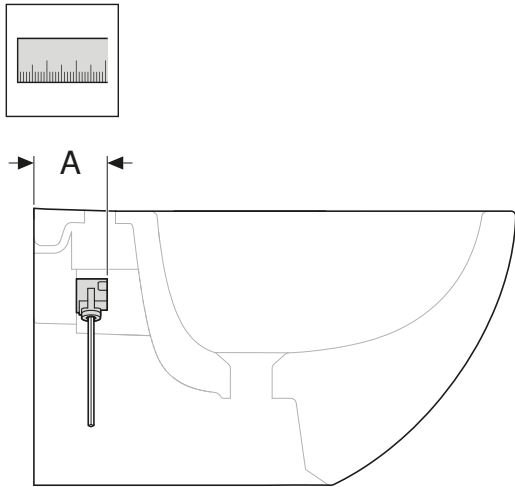
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

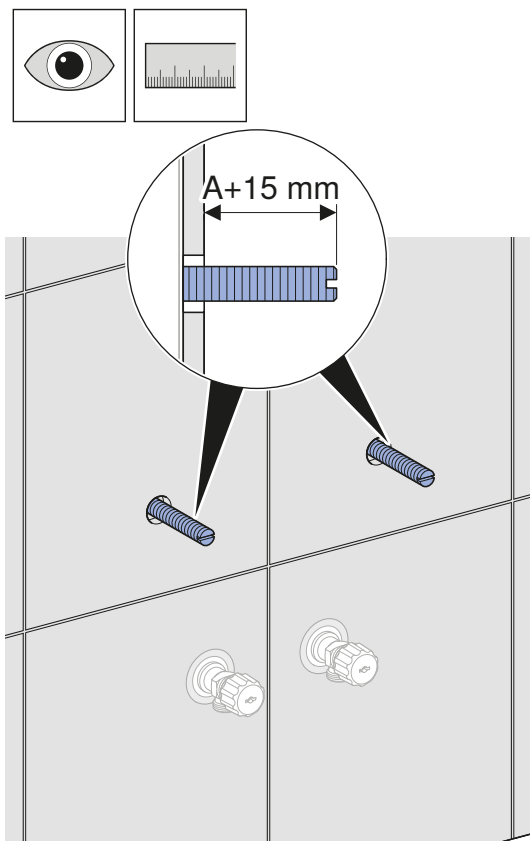




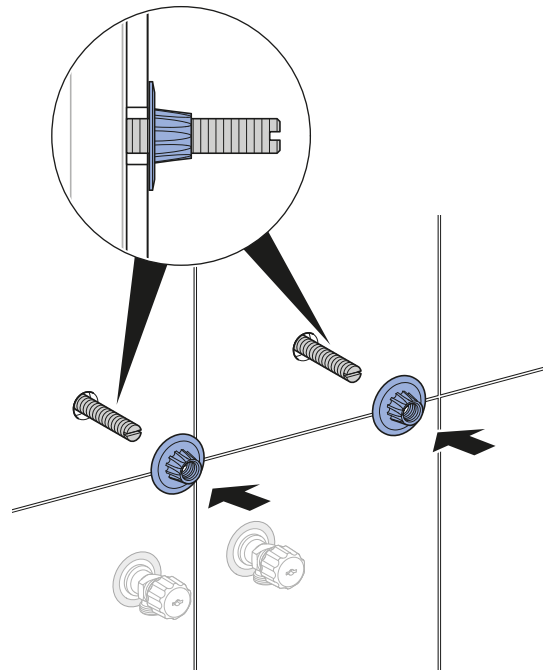
1



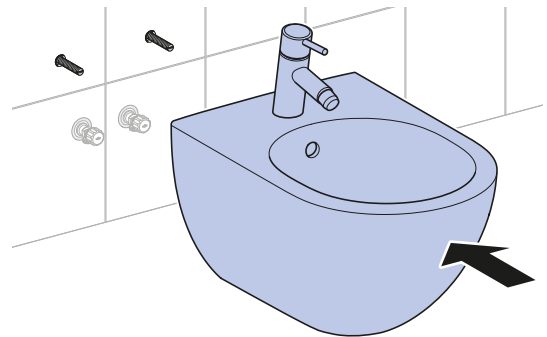
2



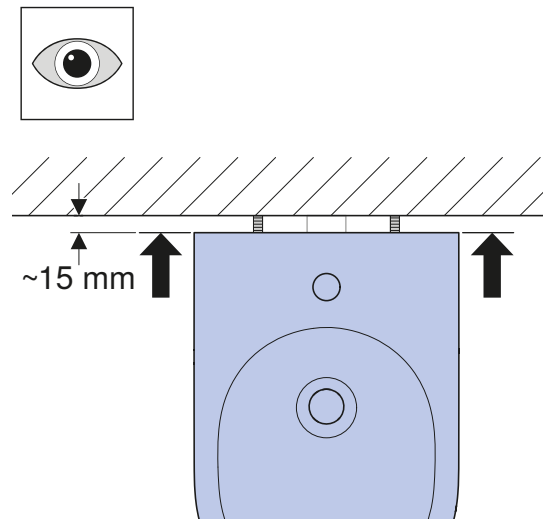
3



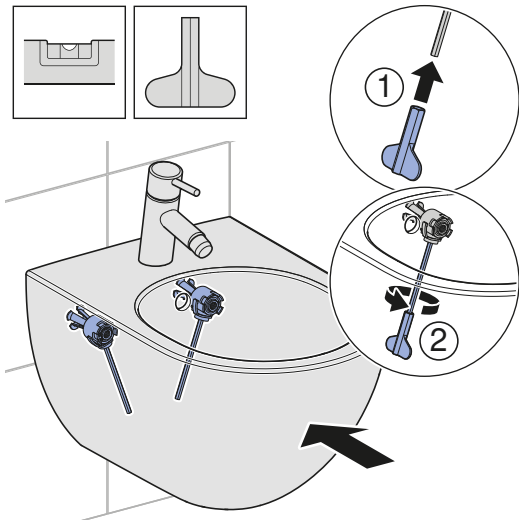
4



5

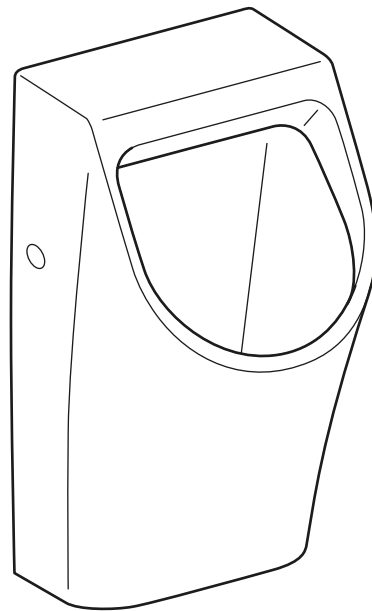
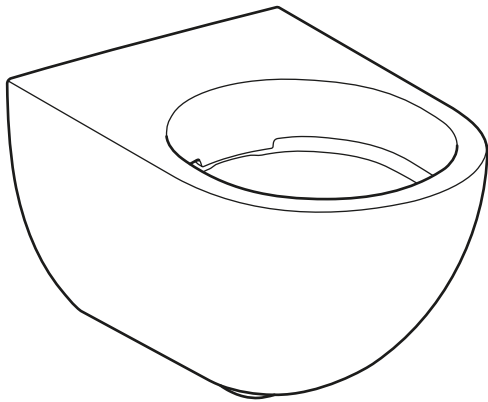
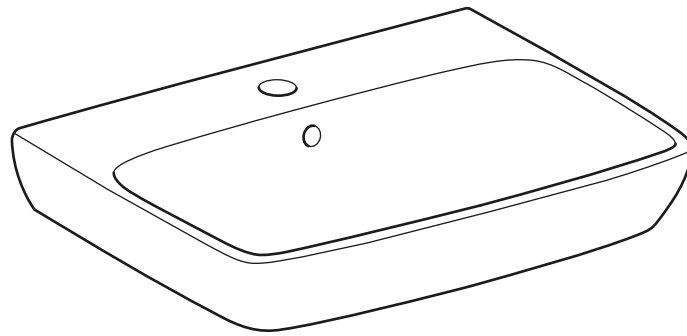


6



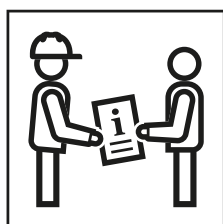
Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com





CARE INSTRUCTIONS

PFLEGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE



DE

Pflegeanleitung

Sie haben sich für ein Produkt mit einer hochwertigen Oberfläche entschieden. Bitte beachten Sie die nachfolgenden Pflegehinweise.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Pflege und Handhabung entstehen.

Pflegehinweise für Sanitärkeramiken

Beachten Sie Folgendes bei der Reinigung von Sanitärkeramiken:

- Achten Sie darauf, dass der WC-Sitz, der Bidetsitz oder der Urinaldeckel während der Einwirkzeit von Reinigungsmitteln geöffnet oder demontiert ist.
- Verwenden Sie keine chlor- oder säurehaltigen sowie ätzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung.
- Verwenden Sie flüssige, milde Reinigungsmittel und Wasser.

Pflegehinweise für hartnäckige Verschmutzungen und Kalkablagerungen

- Entfernen Sie hartnäckige Verschmutzungen mit einem für Sanitärkeramiken geeigneten Reinigungsmittel. Beachten Sie dazu die Herstellerangaben des Reinigungsmittels.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen mit einem milden Essigreiniger.

Oberflächen reinigen

1 Reinigen Sie die Oberflächen. Beachten Sie dazu die entsprechenden Pflegehinweise.

2 Trocknen Sie die Oberflächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.

EN

Care instructions

You have selected a product with a high-grade surface. Please follow the care instructions below.

The manufacturer does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect care and handling.

Care instructions for sanitary ceramic appliances

Please note the following when cleaning sanitary ceramic appliances:

- Ensure that the WC seat, the bidet seat or the urinal lid is opened or dismounted during the application time of cleaning agents.
- Never use cleaning agents that contain chlorine or that are acidic or corrosive.
- Never use cleaning agents that are abrasive or may scratch the surface.
- Never use sharp or pointed objects when cleaning.
- Use mild liquid cleaning agents and water.

Care instructions for stubborn stains and limescale deposits

- Remove stubborn stains with a cleaning agent that is suitable for sanitary ceramic appliances. Note the information provided by the cleaning agent manufacturer.
- Remove limescale deposits using a mild cleaner containing vinegar.

Cleaning surfaces

1 Clean the surfaces. Please follow the corresponding care instructions.

2 Dry the surfaces with a soft, lint-free cloth.

FR

Instructions d'entretien

Vous avez choisi d'acheter un produit avec une surface de qualité supérieure. Veuillez respecter les indications d'entretien suivantes.

Le fabricant n'est en rien responsable des dommages causés aux produits en raison d'un mauvais entretien et d'un maniement incorrect.

Indications d'entretien pour céramiques sanitaires

Prenez en compte ce qui suit lors du nettoyage de céramiques sanitaires :

- Assurez-vous que l'abattant WC, l'assise de bidet ou le couvercle d'urinoir sont bien ouverts ou démontés pendant le temps d'action des produits de nettoyage.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage décapants ou contenant du chlore ou des acides.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants pour le nettoyage.
- Utilisez des produits de nettoyage liquides, doux et de l'eau.

Indications d'entretien pour les salissures tenaces et les dépôts de calcaire

- Éliminez les salissures tenaces à l'aide d'un produit de nettoyage adapté aux céramiques sanitaires. Conformez-vous à cet effet aux instructions du fabricant du produit de nettoyage.
- Éliminez les dépôts de calcaire à l'aide d'un vinaigre de nettoyage doux.

Nettoyage des surfaces

- 1** Nettoyez les surfaces. Veuillez respecter les indications d'entretien correspondantes.
- 2** Séchez les surfaces à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux.

IT

Istruzioni di manutenzione

Avete scelto un prodotto dotato di una superficie di elevata qualità. Osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

Istruzioni per la manutenzione delle ceramiche per sanitari

Per la pulizia delle ceramiche per sanitari, osservare quanto segue:

- Fare attenzione al sedile del WC, del bidet o al coperchio dell'orinatoio che rimane aperto o smontato durante il tempo d'azione dei prodotti per la pulizia.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia che contengano cloro o acido, oppure che siano corrosivi.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia abrasivi.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati o appuntiti.
- Utilizzare prodotti per la pulizia liquidi e delicati e acqua.

Istruzioni per la rimozione di sporco persistente e depositi di calcare

- Rimuovere lo sporco persistente con un prodotto per la pulizia adatto per ceramiche per sanitari. Osservare le indicazioni del produttore del prodotto per la pulizia.
- Rimuovere i depositi di calcare con un detergente delicato contenente aceto.

Pulizia delle superfici

- 1** Pulire le superfici. A tale scopo rispettare le istruzioni per la manutenzione corrispondenti.
- 2** Asciugare le superfici con un panno morbido privo di pelucchi.

NL

Verzorgingshandleiding

U heeft gekozen voor een product met een hoogwaardig oppervlak. Neem de volgende verzorgingsaanwijzingen in acht.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade, die door verkeerde verzorging en hantering ontstaan.

Onderhoudsinstructies voor sanitairkeramiek

Neem het volgende bij de reiniging van sanitairkeramiek in acht:

- Zorg ervoor dat de wc-zitting, de bidetzitting of het urinoirdeksel tijdens de inwerktijd van reinigingsmiddelen geopend of gedemonteerd is.
- Gebruik geen chloorhoudende, zuurhoudende of bijtende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
- Gebruik voor de reiniging geen scherpe of puntige voorwerpen.
- Gebruik alleen vloeibare, milde reinigingsmiddelen en water.

Onderhoudsinstructies voor hardnekkig vuil en kalkaanslag

- Verwijder hardnekkig vuil met een geschikt reinigingsmiddel voor sanitairkeramiek. Neem de instructies van de fabrikant voor het reinigingsmiddel in acht.
- Verwijder kalkaanslag met een milde schoonmaakazijn.

Oppervlakken reinigen

- 1** Reinig de oppervlakken. Neem hiervoor de desbetreffende verzorgingsaanwijzingen in acht.
- 2** Droog de oppervlakken vervolgens met een zachte, pluisvrije doek af.

ES

Instrucciones de cuidado

Ha elegido un producto con una superficie de gran calidad. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones para el cuidado.

El fabricante no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por un cuidado y manipulación incorrectos del mismo.

Instrucciones para el cuidado de cerámica sanitaria

Tener en cuenta las siguientes indicaciones durante la limpieza de la cerámica sanitaria:

- Asegúrese de que el asiento del inodoro, el asiento del bidé o la tapa de urinario estén abiertos o desmontados durante el tiempo de acción de los agentes limpiadores.
- No utilice agentes limpiadores que contengan cloro o ácido ni sustancias cáusticas.
- No utilice agentes limpiadores corrosivos ni abrasivos.
- No utilice objetos afilados ni puntiagudos para la limpieza.
- Utilice agentes limpiadores líquidos suaves y agua.

Instrucciones para el cuidado de suciedad resistente y depósitos de cal

- Retirar la suciedad resistente con un agente limpiador adecuado para cerámica sanitaria. Tener en cuenta las instrucciones del fabricante del agente limpiador.
- Retirar los depósitos de cal con un limpiador suave que contenga vinagre.

Limpieza de las superficies

- 1** Limpie las superficies. Respete las instrucciones para el cuidado correspondientes.
- 2** Seque las superficies con un paño suave que no suelte pelusas.

PT

Instruções de cuidado

Escolheu um produto com uma superfície de elevada qualidade. Tenha em atenção as seguintes indicações de limpeza.

O fabricante não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de manutenção e manuseamento incorretos.

Instruções de cuidado relativas a cerâmicas

Ter em atenção o seguinte durante a limpeza das cerâmicas:

- Certifique-se de que o tampo de sanita, o tampo de bidé ou a tampa de urinol está aberto(a) ou desmontado(a) durante o período de atuação de produtos de limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou que contenham cloro ou ácidos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilize objetos cortantes ou afiados na limpeza.
- Utilize produtos de limpeza líquidos e suaves e água.

Instruções de cuidado relativas a sujidade persistente e depósitos de calcário

- Remova a sujidade persistente com um produto de limpeza adequado para cerâmica. Para isso, tenha em atenção as especificações do fabricante do produto de limpeza.
- Remova os depósitos de calcário com um detergente suave à base de vinagre.

Limpar as superfícies

1 Limpe as superfícies. Para isso, tenha em atenção as respetivas indicações de limpeza.

2 Seque as superfícies com um pano suave que não largue fiapos.

DA

Plejevejledning

Du har valgt et produkt med en førsteklasses overflade. Overhold følgende instrukser til pleje.

Producenten påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert pleje og håndtering.

Plejevejledninger til sanitetskeramik

Vær opmærksom på følgende ved rengøring af sanitetskeramik:

- Sørg for, at toiletsædet, bidetsædet eller urinallåget er åbnet eller afmonteret i løbet af rengøringsmidlernes indvirkningstid.
- Anvend ikke klor-, syreholdige eller ætsende rengøringsmidler.
- Brug ikke slibende eller skurrende rengøringsmidler.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til rengøringen.
- Anvend flydende, milde rengøringsmidler og vand.

Plejevejledninger til fastsiddende smuds og kalkaflejringer

- Fjern fastsiddende smuds med et rengøringsmiddel, der egner sig til sanitetskeramik. Vær i den forbindelse opmærksom på oplysningerne fra producenten af rengøringsmidlet.
- Fjern kalkaflejringer med et mildt eddikeholdigt rengøringsmiddel.

Rengøring af overfladerne

1 Rengør overfladerne. Overhold de pågældende instrukser til pleje.

2 Tør overfladerne af med en blød, fnugfri klud.

NO

Veiledning for stell

Du har valgt et produkt med en overflate av høy kvalitet. Ta hensyn til den følgende informasjonen om stell.

Produsenten påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil stell og håndtering.

Informasjon om stell for keramikk

Ta hensyn til følgende ved rengjøring av keramikk:

- Pass på at toalettsetet, bidésetet eller urinaldekslet er åpent eller demontert under virkningstiden til rengjøringsmidler.
- Ikke bruk klor- eller syreholdige eller etsende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk slipende eller skurende rengjøringsmidler.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander til rengjøring.
- Bruk flytende, milde rengjøringsmidler og vann.

Informasjon om stell for smuss som sitter godt fast, og kalkrester

- Fjern smuss som sitter godt fast, med et rengjøringsmiddel som egner seg for keramikk. Følg produsentens angivelser for rengjøringsmiddelet.
- Fjern kalkrester med en mild eddikrens.

Rengjøre overflater

- 1** Rengjør overflatene. Ta hensyn til den relevante informasjonen om stell.
- 2** Tørk av overflatene med en myk, lofri klut.

SV

Skötselinstruktion

Du har valt en produkt med en yta av hög kvalitet. Observera nedanstående skötselanvisningar.

Tillverkaren ansvarar inte för produktskador som uppstår på grund av felaktig skötsel och hantering.

Skötselanvisningar för sanitetsporlin

Beakta följande vid rengöring av sanitetsporlin:

- WC-sits, bidésits eller urinallock ska vara öppna eller demonterade under tiden som rengöringsmedel verkar.
- Använd inte rengöringsmedel som fräter eller innehåller klor eller syror.
- Använd inte rengöringsmedel som slipar eller polerar.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål vid rengöring.
- Använd flytande, mildt rengöringsmedel och vatten.

Skötselanvisningar för envis smuts och kalkavlagringar

- Avlägsna envis smuts med hjälp av ett rengöringsmedel avsett för sanitetsporlin. Beakta tillverkarens information om rengöringsmedlet.
- Avlägsna kalkavlagringar med mild ättiksrengöring.

Rengöra ytor

- 1** Rengör ytorna. Observera de skötselinstruktioner som gäller.
- 2** Torka av ytorna med en mjuk, luddfri trasa.

FI

Hoito-ohje

Olet valinnut tuotteen, jossa on korkealaatuinen pinta. Ota huomioon seuraavat hoito-ohjeet.

Valmistaja ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet väärän hoidon ja käsittelyn takia.

Posliinien hoito-ohjeet

Huomioi seuraavat ohjeet, kun puhdistat posliineja:

- Varmista, että WC-istuin, bideeistuin tai urinaalin kansi on avattu tai irrotettu puhdistusaineiden vaikutusajan aikana.
- Älä käytä kloori- tai happopitoisia taikka syövyttäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä puhdistukseen teräviä esineitä.
- Käytä nestemäisiä, mietoja puhdistusaineita ja vettä.

Pinttyneen lian ja kalkkikertymien hoito-ohjeet

- Poista pinttynyt lika posliinille soveltuvalla puhdistusaineella. Noudata puhdistusaineen valmistajan ohjeita.
- Poista kalkkikertymät miedolla etikkapohjaisella puhdistusaineella.

Pinnan puhdistus

1 Puhdista pinnat. Ota siinä huomioon vastaavat hoito-ohjeet.

2 Kuivaa pinnat sen jälkeen pehmeällä nukkaamattomalla liinalla.

IS

Leiðbeiningar um umhirðu

Yfirborð þessarar vöru er afar vandað.

Vinsamlegast fylgið eftirfarandi leiðbeiningum um umhirðu.

Ábyrgð framleiðanda tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar umhirðu og meðhöndlunar.

Leiðbeiningar um umhirðu salernisskála

Gætið að eftirfarandi við þrif á salernisskálum:

- Gætið þess að opna eða fjarlægja setuna á salernis- eða skolskálinni eða lokið á þvagskálinni á meðan hreinsiefni eru að virka.
- Ekki má nota hreinsiefni sem er ætandi eða inniheldur klór eða sýru.
- Ekki má nota slípandi eða gróf hreinsiefni.
- Ekki má nota oddhvassa hluti við þrif.
- Notið milt fljótandi hreinsiefni og vatn.

Leiðbeiningar um umhirðu vegna óhreininda sem erfitt er að ná af og kalkútfellinga

- Óhreinindi sem erfitt er að ná af skal fjarlægja með hreinsiefni sem hentar fyrir salernisskálar. Fylgið leiðbeiningum frá framleiðanda hreinsiefnisins.
- Fjarlægið kalkútfellingar með mildri edikblöndu.

Þrif á yfirborðsflötum

1 Þrífið yfirborðsflæti. Fylgið viðeigandi leiðbeiningum um umhirðu.

2 Þurrkið af flötunum með mjúkum klúti sem skilur ekki eftir sig kusk.

PL

Instrukcja pielęgnacji

Wybrali Państwo produkt posiadający wysokiej jakości powłokę. Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwą pielęgnacją i obsługą.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji ceramiki sanitarnej

Podczas czyszczenia ceramiki sanitarnej należy uwzględnić następujące wskazówki:

- Należy zwracać uwagę na to, aby deska sedesowa, deska bidetowa lub pokrywa pisuaru były otwarte lub zdemontowane na czas działania środków czyszczących.
- Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas ani środków żrących.
- Nie używać polerujących ani ściernych środków czyszczących.
- Do czyszczenia nie używać ostrych ani spiczastych przedmiotów.
- Stosować płynne, łagodne środki czyszczące i wodę.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji w przypadku silnych zabrudzeń i osadów z kamienia

- Usunąć silne zabrudzenia środkiem czyszczącym przeznaczonym do ceramiki sanitarnej. W tym celu przestrzegać danych producenta środka czyszczącego.
- Usunąć osady z kamienia łagodnym środkiem zawierającym ocet.

Czyszczenie powierzchni

- 1** Wyczyścić powierzchnie. W tym celu przestrzegać odpowiednich wskazówek dotyczących pielęgnacji.
- 2** Następnie osuszyć powierzchnie miękką ściereczką niepozostawiającą włókien.

HU

Kezelési útmutató

Ön minőségi felületű terméket választott. Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen ápolásból és kezelésből eredő termékkárokért.

Szaniterkerámiaira vonatkozó ápolási utasítások

A szaniterkerámiák tisztítása során vegye figyelembe az alábbiakat:

- Ügyeljen arra, hogy a WC-ülőke, a bidéülőke vagy a vizeledefédél a tisztítószer hatóideje alatt nyitva legyen vagy le legyen szerelve.
- Ne használjon klór- vagy savtartalmú vagy maró hatású tisztítószereket.
- Ne használjon csiszoló vagy súroló hatású tisztítószereket.
- Ne használjon a tisztításhoz éles vagy hegyes tárgyakat.
- Folyékony, lágy tisztítószert és vizet használjon.

Makacs szennyeződésekre és vízkőlerakódásokra vonatkozó ápolási utasítások

- A makacs szennyeződések szaniterkerámiához alkalmas tisztítószerral távolíthatja el. Vegye figyelembe a tisztítószergyártó adatait.
- A vízkőlerakódásokat kímélő ecetes tisztítószerral távolíthatja el.

Felületek tisztítása

- 1** Tisztítsa meg a felületeket. Ennek során tartsa be az alábbi ápolási utasításokat.
- 2** Törölje szárazra a felületet puha, szőszmentes törülőkendővel.

SK

Návod na ošetrovanie

Rozhodli ste sa pre výrobok s kvalitnou povrchovou úpravou. Dodržiavajte prosím nasledujúce pokyny týkajúce sa ošetrovania.

Výrobca neprevezme ručenie za poškodenie výrobku, ktoré vzniklo nesprávnym ošetrovaním alebo manipuláciou.

Pokyny na ošetrovanie sanitárnych keramik

Pri čistení sanitárnych keramik dbajte na nasledovné:

- Dbajte na to, aby boli WC sedadlo, sedadlo bidetu alebo kryt pisoára počas doby pôsobenia čistiaceho prostriedku otvorené alebo odmontované.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín ani leptavé čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte ostré alebo špicaté predmety na čistenie.
- Používajte len tekuté a jemné čistiace prostriedky a vodu.

Pokyny na ošetrovanie v prípade odolných nečistôt a usadenín vodného kameňa

- Odolné nečistoty odstráňte čistiacim prostriedkom vhodným na sanitárne keramiky. Pritom dbajte na údaje výrobcu čistiaceho prostriedku.
- Usadeniny vodného kameňa odstráňte miernym čistiacim prostriedkom na báze octu.

Čistenie povrchov

- 1** Očistite povrchy. Dodržiavajte pritom príslušné pokyny týkajúce sa ošetrovania.
- 2** Nakoniec povrchy osušte mäkkou utierkou, ktorá nezanecháva zvyšky vlákien.

CS

Návod na údržbu

Rozhodli jste se pro výrobek s povrchem vysoké kvality. Dodržujte následující pokyny pro údržbu.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku vzniklé nesprávnou údržbou a manipulací.

Pokyny pro údržbu sanitárních keramik

Při čištění sanitárních keramik dodržujte následující pokyny:

- Dbejte na to, aby WC sedátko, sedátko bidetu nebo víko pisoáru byla během působení čisticích prostředků otevřená či odmontovaná.
- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin či leptavé čisticí prostředky.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte pro čištění žádné ostré nebo špicaté předměty.
- Používejte tekuté, jemné čisticí prostředky a vodu.

Pokyny pro údržbu v případě silného znečištění a vápenných usazenin

- Silná znečištění odstraňte pomocí čisticího prostředku vhodného pro sanitární keramiky. K tomuto účelu dodržujte údaje od výrobce čisticího prostředku.
- Vápenné usazeniny odstraňte pomocí jemného octového čističe.

Čištění povrchů

- 1** Očistěte povrchy. K tomuto účelu dodržujte následující pokyny pro údržbu.
- 2** Poté povrchy osušte měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

SL

Navodila za nego

Izbrali ste izdelek z zelo kakovostno površino. Prosimo, upoštevajte naslednje napotke za nego.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilne nege in uporabe.

Navodilo za nego sanitarne keramike

Pri čiščenju sanitarne keramike upoštevajte naslednje:

- Zagotovite, da je WC-sedež, sedež za bide ali sedež za pisoar med učinkovanjem čistil odprt ali demontiran.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo klor, kisline in jedke snovi.
- Ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo ostre ali grobe delce.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih pripomočkov za čiščenje.
- Uporabljajte samo tekoča, blaga čistila in vodo.

Navodila za nego pri trdovratni umazaniji in oblogah vodnega kamna

- Trdovratno umazanijo odstranite s čistilom, primernim za sanitarno keramiko. Pri tem upoštevajte navodila proizvajalca čistila.
- Obloge vodnega kamna odstranite z blagim čistilom na bazi kisa.

Čiščenje površin

- 1** Očistite površine. Pri tem upoštevajte ustrezne napotke za nego.
- 2** Površine posušite z mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

HR

Upute za njegu

Odlučili ste se za proizvod s visokokvalitetnom površinom. Molimo Vas da se pridržavate sljedećih uputa za njegu.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešne njege ili rukovanja.

Upute za njegu sanitarne keramike

Pri čiščenju sanitarne keramike pridržavajte se sljedećeg:

- Pazite da WC sjedalo, sjedalo za bide ili poklopac pisoara tijekom vremena djelovanja sredstava za čišćenje budu otvoreni ili demontirani.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu ili nagrízaju.
- Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje koja grebu ili su abrazivna.
- Za čišćenje ne koristite nikakve ostre ili šiljate predmete.
- Upotrebljavajte tekuća blaga sredstva za čišćenje i vodu.

Upute za njegu kod tvrdokorne prljavštine i naslaga kamenca

- Tvrdokornu prljavštinu uklonite sredstvom za čišćenje prikladnim za sanitarnu keramiku. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača sredstva za čišćenje.
- Naslage kamenca uklonite blagim sredstvom za čišćenje na bazi octa.

Čišćenje površina

- 1** Očistite površine. U tu svrhu se pridržavajte odgovarajućih uputa za njegu.
- 2** Površine osušite mekom krpom koja ne ostavlja vlakna.

SR

Uputstvo za negu

Izabrali ste proizvod sa visoko kvalitetnom površinom. Obratite pažnju na sledeće napomene o nezi.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešne nege i rukovanja.

Napomene za negu sanitarne keramike

Obratite pažnju na sledeće prilikom čišćenja sanitarne keramike:

- Vodite računa o tome da su WC sedišta, sedišta za bide i poklopac pisoara tokom vremena delovanja sredstava za čišćenje otvoreni ili demontirani.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže hlor ili kiselinu, niti korozivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte abrazivna ili habajuća sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili šiljate predmete za čišćenje.
- Koristite tačno, blaga sredstva za čišćenje i vodu.

Napomene za uklanjanje tvrdokorne prljavštine i naslaga krečnjaka

- Uklonite tvrdokornu prljavštinu sredstvom za čišćenje koje je pogodno za sanitarnu keramiku. Pri tom obratite pažnju na podatke proizvođača sredstva za čišćenje.
- Uklonite sredstvo za čišćenje na bazi kiseline blagim sredstvom za čišćenje na bazi kiseline.

Čišćenje površina

- 1** Očistite površine. Obratite pažnju na odgovarajuće napomene o nezi.
- 2** Osušite površine mekom krpom koja ne ostavlja dlačice.

ET

Hooldusjuhend

Te valisite kvaliteetse pealispinnaga toote. Pidage kinni järgnevatest hooldusjuhistest.

Tootja ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale hooldamise või käsitlemise tõttu.

Hooldusjuhised sanitaarkeraamika jaoks

Pidage sanitaarkeraamika puhastamisel silmas järgmist:

- Jälgige, et tualettpoti iste, bidee iste või pissuaari kaas on puhastusaine toimimisajal avatud või demonteeritud.
- Ärge kasutage kloori või hapet sisaldavaid ega söövitavaid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage lihvivaid või abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage puhastamiseks teravaid või teravatipulisi esemeid.
- Kasutage ainult vedelat õrnatoimelist puhastusvahendit ja vett.

Hooldusjuhised tugeva mustuse ja katlakivi jaoks

- Eemaldage tugev mustus sanitaarkeraamika jaoks sobiva puhastusvahendiga. Järgige lisaks puhastusvahendi tootja juhiseid.
- Eemaldage katlakivi kerge äädikat sisaldava puhastusvahendiga.

Pindade puhastamine

- 1** Puhastage pinnad. Selleks pidage kinni vastavatest hooldusjuhistest.
- 2** Kuivatage pinnad pehme ebemevaba lapiga.

LV

Kopšanas pamācība

Jūs esat iegādājies izstrādājumu, kura virsma ir izgatavota no augstvērtīga materiāla. Lūdzu, ievērojiet turpmākos norādījumus par kopšanu.

Ražotājs neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījusi nepareiza kopšana vai lietošana.

Keramikas sanitārtehnikas izstrādājumu kopšanas norādes

Tirot keramikas sanitārtehnikas izstrādājumus, ņemiet vērā turpmāko:

- Pievērsiet uzmanību tam, lai tualetes poda, bidē vai pisuāra vāks tīrīšanas līdzekļu iedarbības laikā būtu atvērts vai demontēts.
- Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru un skābes, kā arī kodīgus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet slīpējošus un abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Tīrīšanai neizmantojiet asus vai spicus priekšmetus.
- Lietojiet šķidrums, maigus tīrīšanas līdzekļus un ūdeni.

Kopšanas norādes noturīgu netīrumu un kaļķa nosēdumu tīrīšanai

- Noturīgus netīrumus noņemiet ar tīrīšanas līdzekli, kas paredzēts keramikas sanitārtehnikas izstrādājumiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes.
- Kaļķa nosēdumus noņemiet ar saudzīgu etiķa tīrāmo līdzekli.

Virsmu tīrīšana

1 Notīriet virsmas. Ievērojiet attiecīgos norādījumus par kopšanu.

2 Nosusiniet virsmas ar mīkstu drānu bez plūksnām.

LT

Priežiūros nurodymai

Nusprendėte įsigyti produktą su aukštos kokybės paviršiumi. Vykdykite toliau pateiktus priežiūros nurodymus.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl produkto apgadavimo, jeigu produktas buvo netinkamai prižiūrimas ir naudojamas.

Sanitarinės keramikos priežiūros nurodymai

Valydami sanitarinę keramiką laikykitės šių nurodymų:

- Valydami klozeto ir bidės sėdynes bei pisuaro dangtį pasirūpinkite, kad tol, kol nepasibaigęs valymo priemonės poveikis, dangčiai būtų pakelti arba išmontuoti.
- Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių bei ėsdinančių valymo priemonių.
- Niekada nenaudokite braižančių arba abrazyvinių valymo priemonių.
- Valydami nenaudokite aštrių ar smailių daiktų.
- Naudokite tik skystas, neėsdinančias valymo priemones ir vandenį.

Įsisenėjusių nešvarumų ir kalkių nuosėdų priežiūros nurodymai

- Įsisenėjusius nešvarumus pašalinkite sanitarinei keramikai valyti tinkama valymo priemone. Laikykitės valymo priemonės gamintojo nurodymų.
- Pašalinkite kalkių nuosėdas naudodami švelnų acto valiklį.

Paviršių valymas

1 Nuvalykite paviršius. Vykdykite atitinkamus priežiūros nurodymus.

2 Po to paviršius nusauskite minkšta šluoste be pūkelių.

BG

Ръководство за поддръжка

Избрали сте продукт с висококачествена повърхност. Моля, спазвайте дадените по-долу инструкции за поддръжка.

Производителят не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилна грижа и боравене.

Инструкции за поддръжка за санитарна керамика

При почистването на санитарната керамика спазвайте следното:

- Внимавайте тоалетното седало, бидето или капакът на писоара да бъдат отворени или демонтирани по време на действието на почистващи препарати.
- Не използвайте почистващи препарати, които са разяждащи, съдържат хлор или киселина.
- Не използвайте абразивни или изтъркващи почистващи препарати.
- Не използвайте остри предмети за почистване.
- Използвайте течни, меки почистващи препарати и вода.

Инструкции за поддръжка за упорити замърсявания и варовикови отлагания

- Отстранете упоритите замърсявания с подходящ за санитарна керамика почистващ препарат. Съблюдавайте указанията на производителя на почистващия препарат.
- Отстранете варовиковите отлагания с мек препарат, съдържащ оцет.

Почистване на повърхностите

- 1** Почистете повърхностите. За целта спазвайте съответните инструкции за поддръжка.
- 2** Изсушете повърхностите с мека кърпа за попиване без власинки.

RO

Instrucțiuni de îngrijire

Ați ales un produs cu o suprafață de înaltă calitate. Vă rugăm să țineți cont de următoarele indicații de îngrijire.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza îngrijirii și utilizării necorespunzătoare.

Instrucțiuni de îngrijire pentru vasele ceramice

La curățarea vaselor ceramice, trebuie respectate următoarele:

- În timpul acționării agenților de curățare, capacul de WC, capacul de bideu sau capacul de pisoar trebuie să fie deschis sau demontat.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, ori care sunt corozivi.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau decapanți.
- Nu utilizați obiecte tăioase sau ascuțite pentru curățare.
- Utilizați doar agenți de curățare lichizi, neutri, și apă.

Instrucțiuni de îngrijire în caz de murdărie persistentă și depuneri de calcar

- Îndepărtați murdăria persistentă cu un agent de curățare adecvat pentru vasele ceramice. Respectați indicațiile producătorului agentului de curățare.
- Îndepărtați depunerile de calcar cu o soluție aseptică neutră.

Curățarea suprafețelor

- 1** Curățați suprafețele. Respectați indicațiile de îngrijire corespunzătoare.
- 2** Uscați suprafața cu ajutorul unei lavete moi, nescămoșabile.

EL

Οδηγίες φροντίδας

Επιλέξτε ένα προϊόν με επιφάνεια άριστης ποιότητας. Τηρήστε τις παρακάτω υποδείξεις φροντίδας.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένης φροντίδας και λανθασμένου χειρισμού.

Υποδείξεις φροντίδας για κεραμικά είδη υγιεινής

Λάβετε υπόψη τα παρακάτω κατά τον καθαρισμό κεραμικών ειδών υγιεινής:

- Προσέχετε το κάθισμα WC, το κάθισμα μπιντέ ή το καπάκι ουρητηρίου να είναι ανοιχτό ή αποσυναρμολογημένο κατά τη διάρκεια του χρόνου δράσης των μέσων καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιείτε υγρά, ήπια μέσα καθαρισμού και νερό.

Υποδείξεις φροντίδας για επίμονους ρύπους και άλατα

- Αφαιρέστε τους επίμονους ρύπους με ένα μέσο καθαρισμού κατάλληλο για είδη υγιεινής. Προσέχετε στη διαδικασία αυτή τα στοιχεία του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τα άλατα με ένα ήπιο καθαριστικό με βάση το ξίδι.

Καθαρισμός επιφανειών

- 1** Καθαρίστε τις επιφάνειες. Κατά τη διαδικασία αυτή, τηρήστε τις αντίστοιχες υποδείξεις φροντίδας.
- 2** Στη συνέχεια στεγνώστε τις επιφάνειες με ένα μαλακό ύφασμα χωρίς χνούδια.

TR

Bakım kılavuzu

Üstün kaliteli yüzeye sahip bir üründe karar kıldınız. Lütfen aşağıda yer alan bakım bilgilerine dikkat ediniz.

Üretici yanlış bakım ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

Sihhi seramikler için bakım bilgileri

Sihhi seramikleri temizlerken aşağıdakileri göz önünde bulundurunuz:

- Temizlik maddelerinin kullanılması sırasında klozet oturağı, bide oturağı veya pisuvar kapağının açık veya çıkarılmış olmasına dikkat ediniz.
- Klor veya asit içeren ya da tahriş edici temizlik maddesi kullanmayınız.
- Ovmaya yarayan veya aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayınız.
- Temizlik için keskin veya sivri nesnelere kullanmayınız.
- Akışkan, yumuşak temizlik maddesi ve su kullanınız.

İnatçı lekeler ve kireç birikintileri için bakım bilgileri

- İnatçı lekeleri, sihhi seramikler için uygun bir temizlik maddesi ile çıkarın. Temizlik maddesi ile ilgili üretici bilgilerini göz önünde bulundurun.
- Kireç birikintilerini yumuşak bir sirkeli temizleyici ile çıkarın.

Yüzeylerin temizlenmesi

- 1** Yüzeyleri temizleyiniz. İlgili bakım bilgilerine dikkat ediniz.
- 2** Ardından yüzeyleri yumuşak, tüy bırakmayan bir bez ile kurulayınız.

RU

Инструкция по уходу

Спасибо за выбор изделия с высококачественной поверхностью. Пожалуйста, следуйте приведенным ниже указаниям по уходу.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения и ухода.

Указания по уходу за санфаянсом

При очистке санфаянса учитывайте следующее:

- Следите за тем, чтобы сиденье унитаза, сиденье биде или крышка для писсуара во время воздействия чистящих средств была открыта или демонтирована.
- Не используйте чистящие средства, содержащие хлор и кислоту, а также едкие чистящие средства.
- Не используйте шлифующие или абразивные чистящие средства.
- Не используйте режущие или острые предметы для очистки.
- Используйте только жидкие щадящие чистящие средства и воду.

Указания по удалению стойких загрязнений и известковых отложений

- Для удаления стойких загрязнений используйте подходящее для санфаянса чистящее средство. Обратите внимание на информацию от изготовителя чистящего средства.
- Для удаления известковых отложений используйте неагрессивное чистящее средство на основе уксуса.

Очистка поверхностей

- 1** Очистите поверхности. Следуйте соответствующим указаниям по уходу.
- 2** Протрите насухо поверхности мягкой безворсовой тканью.

ZH

保养指导手册

您决定选择了表面品级高的产品。请注意遵守以下保养说明。

制造商对保养和操作错误所导致的产品损坏恕不承担任何责任。

陶瓷卫浴器具的保养说明

清洁陶瓷卫浴器具时，请遵守以下注意事项：

- 注意在使用清洁剂期间让坐便器座圈、坐浴盆座圈或小便斗盖处于已打开或拆卸状态。
- 请勿使用含氯的、酸性的或腐蚀性的清洁剂。
- 请勿使用磨蚀性或摩擦性的清洁剂。
- 请勿使用锋利或尖锐的物品进行清洁。
- 仅使用中性液体清洁剂和水。

顽固污垢和水垢的保养说明

- 应使用适合于陶瓷卫浴器具的清洁剂清除顽固污垢。相关内容请仔细阅读清洁剂生产厂家的说明。
- 应使用温和的酸性清洁剂清除水垢。

清洁表面

- 1** 请清洁表面。为此遵守相应的保养说明。
- 2** 用无绒软布擦干表面。

تعليمات العناية

لقد قررت اقتناء أحد المنتجات مع سطح عالي الجودة. يرجى مراعاة إرشادات العناية التالية.

لا تتحمل الجهة المصنعة أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن العناية الخاطئة أو الاستخدام غير السليم.

إرشادات العناية بسيراميك الصحي

يجب مراعاة التالي أثناء تنظيف سيراميك الصحي:

- احرص على مراعاة أن تكون قاعدة الحمام أو قاعدة التواليت أو غطاء المبولة مفتوحة أو مفكوكة أثناء وقت فعالية مواد التنظيف.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض و مواد تنظيف كاوية.
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو حاكة.
- لا تستخدم أشياء حادة أو مدببة للتنظيف.
- لا تستخدم إلا مواد التنظيف السائلة والخفيفة مع الماء.

إرشادات العناية بالاتساخات العنيدة والترسبات الكلسية

- تخلص من الاتساخات العنيدة باستخدام منظف مناسب لسيراميك الصحي. احرص عندئذ على مراعاة بيانات الجهة الصانعة للمنظف.
- تخلص من الترسبات الكلسية باستخدام منظف خلي خفيف.

تنظيف الأسطح

1 نظّف الأسطح. علاوة على ذلك احرص على مراعاة إرشادات العناية ذات الصلة.

2 جفف الأسطح بفوطة ناعمة خالية من الوبر.